



INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION  
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CAFÉ  
ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO CAFÉ  
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

ICC 105-3

27 agosto 2010  
Original: francés

C

Estudio

Consejo Internacional del Café  
105º período de sesiones  
21 – 24 septiembre 2010  
Londres, Inglaterra

**Análisis comparativo de los precios al por menor del café en los países importadores**

### **Antecedentes**

En el marco de su programa de actividades la Organización dedica particular atención a factores que es probable que influyan en el consumo de café en los países importadores, en especial los precios al por menor del café tostado. Por esa razón se preparó el análisis que figura en este documento de la evolución de los precios al por menor del café en los países importadores.

### **Medidas que se solicitan**

Se pide al Consejo que tome nota de este documento.

## ÍNDICE

Introducción .....	1
I. Relación entre el precio indicativo compuesto de la OIC y los precios al por menor	2
A. Precio indicativo compuesto de la OIC .....	2
B. Relación entre los precios del café verde y los precios al por menor del café	3
II. Análisis comparativo de la evolución de los precios al por menor expresados en dólares EE UU .....	5
A. Evolución de los precios al por menor.....	5
B. Comparación entre tasas de crecimiento de los precios al por menor .....	8
C. Relación entre los precios al por menor en los países importadores .....	8
III. Análisis comparativo de los precios al por menor expresados en moneda nacional ..	11
A. Evolución de los precios al por menor expresados en moneda nacional.....	11
B. Evolución de los precios al por menor deflactados .....	12
C. Correlación entre los precios al por menor deflactados.....	14
Conclusión .....	16

## ANÁLISIS COMPARATIVO DE LOS PRECIOS AL POR MENOR DEL CAFÉ EN LOS PAÍSES IMPORTADORES

### INTRODUCCIÓN

1. El tueste del café es un componente importante de la industria de elaboración de alimentos y bebidas en muchos países importadores. Los precios al por menor varían de lugar a lugar y ejercen una influencia importante en el desarrollo del consumo de café. Este estudio se propone llevar a cabo un análisis comparativo de la evolución de los precios al por menor en una selección representativa de países importadores.

2. La metodología que se utiliza se basa en la observación de los precios al por menor promedio anuales entre 1975 y 2009. El criterio para la selección de países importadores que se estudian se basó en un volumen medio de importaciones anuales de 1,5 millones de sacos por lo menos en el período que abarca el estudio. Con esa base se seleccionaron diez países importadores (Cuadro 1).

**Cuadro 1: Promedio de importaciones de determinados países importadores  
(en miles de sacos de 60 kilogramos)**

Importing country	Average 1975-2009	Percentage share	Period average		Percentage share	
			1975-1989	1990-2009	1975-1989	1990-2009
Belgium	2 707	3.0	1 808	3 382	2.6	3.3
France	6 113	6.8	5 669	6 445	8.0	6.2
Germany	12 990	14.5	9 773	15 403	13.9	14.9
Italy	5 316	6.0	3 963	6 331	5.6	6.1
Japan	5 217	5.8	3 579	6 445	5.1	6.2
Netherlands	2 859	3.2	2 764	2 930	3.9	2.8
Spain	3 008	3.4	1 885	3 851	2.7	3.7
Sweden	1 634	1.8	1 670	1 607	2.4	1.6
United Kingdom	2 934	3.3	2 520	3 244	3.6	3.1
USA	20 753	23.2	19 654	21 577	27.9	20.9
<b>Sub-total selected countries</b>	<b>63 531</b>	<b>71.1</b>	<b>53 285</b>	<b>71 215</b>	<b>75.6</b>	<b>68.9</b>
<b>All importing Members 1/</b>	<b>74 255</b>	<b>83.1</b>	<b>60 876</b>	<b>84 288</b>	<b>86.3</b>	<b>81.5</b>
<b>All importing countries</b>	<b>89 305</b>	<b>100.0</b>	<b>70 528</b>	<b>103 388</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>

1/ Para fines de este estudio, se ha puesto a Japón en el grupo de los Miembros importadores.

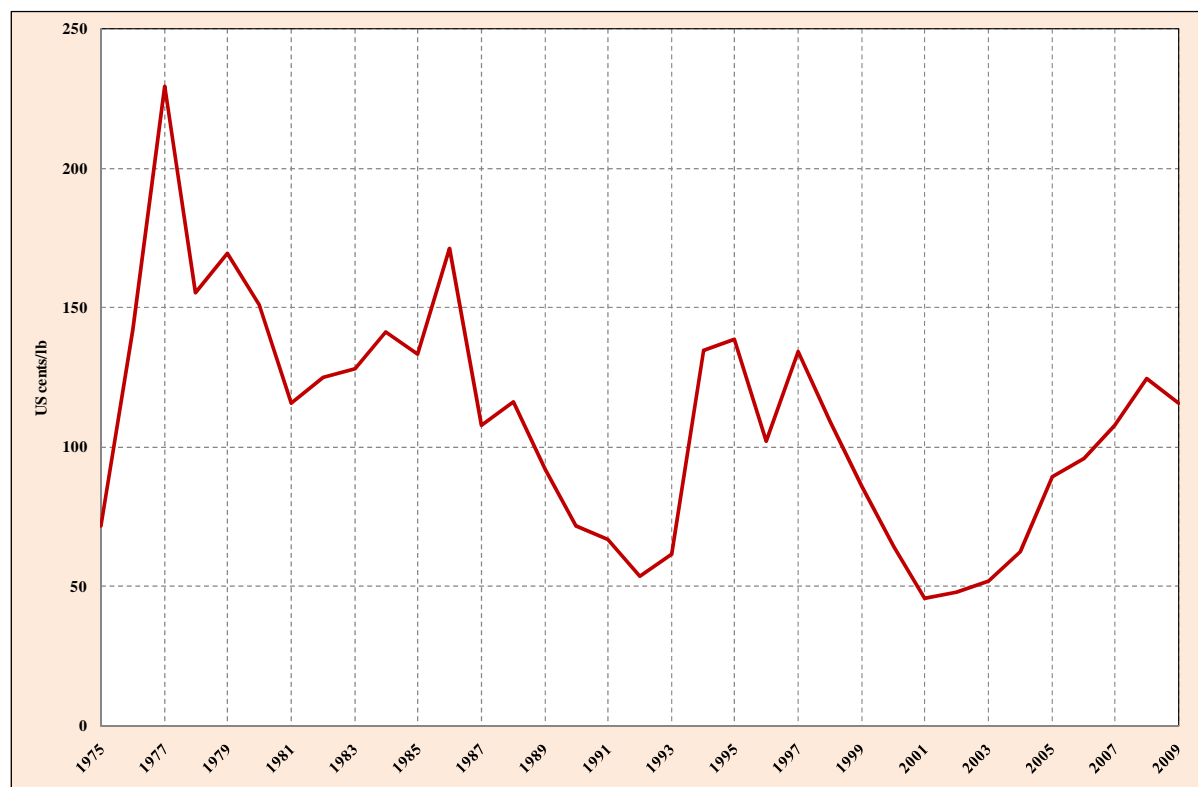
3. Esos diez países suponen casi el 71% del total de importaciones efectuadas por todos los países importadores en el período que abarca el estudio. Más en concreto, la participación de esos países en las importaciones mundiales fue casi del 69% entre 1990 y 2009 y del 76% entre 1975 y 1989. Eso significa que los diez países importadores seleccionados tienen la parte dominante de la industria mundial de elaboración del café. La comparación entre los precios al por menor en esos diez países, expresada en moneda nacional y en dólares EE UU, es el foco principal de este estudio. Cabe señalar, sin embargo, que también se tuvo en cuenta la evolución de los precios del café en el mercado internacional en el período que se estudia y su relación con los precios al por menor del café.

## I. RELACIÓN ENTRE EL PRECIO INDICATIVO COMPUESTO DE LA OIC Y LOS PRECIOS AL POR MENOR

### A. Precio indicativo compuesto de la OIC

4. El Gráfico 1 muestra la evolución del precio indicativo compuesto de la OIC de 1975 a 2009. Es evidente que hay alternancia en el movimiento ascendente y descendente de los precios. El análisis se divide, sin embargo, en dos períodos principales. El primero, de 1975 a 1989, corresponde al período en que el mercado de café estuvo sometido a regulación en virtud de las disposiciones de sucesivos Convenios Internacionales del Café<sup>1</sup>. En ese período los precios del café fueron relativamente altos y el precio indicativo compuesto de la OIC fue por término medio de 136,49 centavos de dólar EE UU por libra.

**Gráfico 1: Precio indicativo compuesto de la OIC**  
**Promedios de años civiles: 1975 a 2009**



5. En el segundo período, denominado el período de libre mercado, se estudian los precios a partir de 1990. En ese tiempo el promedio de precio indicativo compuesto de la OIC fue de 88,06 centavos de dólar EE UU por libra, un 35% más bajo que el promedio del período anterior. Dado que hubo varias oscilaciones de precios en este período, se ha dividido en cuatro subperíodos que corresponden a la alternancia entre ascensos y descensos de los precios.

<sup>1</sup> Para fines de este estudio se interpreta que el período entre 1975 y 1989 estuvo influido por mecanismos de regulación del mercado, si bien las cuotas sólo estuvieron en vigor en parte de ese período (octubre 1980 a febrero 1986 y octubre 1987 a julio 1989).

6. En el primer subperíodo, de 1990 a 1993, los precios descendieron continuamente tras la suspensión de las cláusulas económicas del Convenio Internacional del Café de 1983. En ese subperíodo el promedio del precio indicativo compuesto de la OIC fue de 63,33 centavos de dólar EE UU por libra. En el segundo subperíodo, de 1994 a 1998, se observa un relativo aumento de los precios, y el promedio del precio indicativo compuesto de la OIC fue de 123,56 centavos de dólar EE UU por libra. El tercer subperíodo, de 1999 a 2004, abarca la crisis más reciente de precios bajos del café, y el promedio del precio indicativo compuesto de la OIC fue de 59,56 centavos de dólar EE UU por libra. El cuarto subperíodo, de 2005 a 2009, se caracteriza por una recuperación de los precios, y el promedio del precio indicativo compuesto de la OIC aumenta hasta situarse en 106,54 centavos de dólar EE UU por libra, casi un 79% más alto que el promedio del período anterior. El Cuadro 2 muestra el promedio del precio compuesto y los precios de grupo de la OIC en los períodos y subperíodos estudiados.

**Cuadro 2: Precio indicativo compuesto de la OIC y precios de grupo  
Promedios de períodos – centavos de dólar EE UU por libra**

	Period			Sub-period			
	1975-2009	1975-1989	1990-2009	1990-93	1994-98	1999-04	2005-09
<b>ICO composite</b>	108.81	136.49	88.06	63.33	123.56	59.56	106.54
<b>Colombian Milds</b>	132.86	158.29	115.06	82.51	157.72	83.80	135.97
<b>Other Milds</b>	123.75	145.24	107.64	77.31	149.54	76.57	127.28
<b>Brazilian Naturals</b>	123.96	161.21	96.02	69.74	139.51	63.99	111.98
<b>Robustas</b>	91.28	125.69	65.46	49.34	97.58	39.91	76.91

## B. Relación entre los precios del café verde y los precios al por menor

7. A fin de analizar la relación entre los precios del café verde basándose para ello en los precios indicativos de la OIC, y los precios al por menor del café, se calcularon coeficientes de correlación entre las dos series y, además, se estudió en qué medida la evolución de los precios mundiales se reflejó en los precios al por menor en los países importadores. El Cuadro 3 muestra los resultados de las pruebas de correlación entre el precio indicativo compuesto de la OIC y los precios al por menor en los países estudiados.

**Cuadro 3: Coeficientes de correlación entre el precio indicativo compuesto de la OIC y los precios al por menor**

	Period			Sub-period			
	1975-2009	1975-1989	1990-2009	1990-93	1994-98	1999-2004	2005-09
<b>Belgium</b>	0.37	0.72	0.73	0.37	0.09	0.49	0.99
<b>France</b>	0.66	0.59	0.57	0.82	-0.05	0.56	0.99
<b>Germany</b>	0.61	0.62	0.80	0.01	0.48	0.73	0.99
<b>Italy</b>	-0.21	0.28	0.46	-0.24	-0.50	0.31	0.99
<b>Japan</b>	-0.02	-0.30	0.31	-0.60	0.42	0.90	-0.32
<b>Netherlands</b>	0.39	0.76	0.72	-0.29	0.07	0.47	1.00
<b>Spain</b>	0.39	0.41	0.64	0.25	-0.22	0.70	0.99
<b>Sweden</b>	0.55	0.57	0.85	0.51	0.32	0.96	0.98
<b>United Kingdom 1/</b>	-0.25	0.11	0.54	0.34	-0.28	0.75	0.59
<b>USA</b>	0.22	0.62	0.83	0.80	0.49	0.66	0.94

1/ Soluble coffee

8. En todo el período estudiado (1975 a 2009) sólo se registraron coeficientes relativamente fuertes en Francia, Alemania y, en menor medida, Suecia, que indican una correlación positiva entre el precio indicativo compuesto de la OIC y los precios al por menor en esos tres países. Cuando ese período general se divide en dos períodos diferentes, sin embargo, son varios los países que muestran coeficientes de correlación elevados.

9. En el primer período, de 1975 a 1989, se registraron elevados coeficientes de correlación positiva en seis países: Bélgica, Francia, Alemania, los Países Bajos, Suecia y los Estados Unidos. Japón fue el único país que mostró una correlación negativa (débil).

10. El segundo período, de 1990 a 2009, que se caracteriza por la falta de mecanismos de intervención en el mercado de café, muestra coeficientes de correlación positivos entre el precio indicativo compuesto de la OIC y los precios al por menor en todos los países importadores. En Japón e Italia, sin embargo, se observan coeficientes de correlación más bajos (por debajo del 0,5) entre los precios al por menor y los precios internacionales.

11. El período de libre mercado puede dividirse en dos subperíodos de bajos precios: 1990 a 1993 y 1999 a 2004; y dos subperíodos de precios relativamente altos: 1994 a 1998 y 2005 a 2009. En el primer subperíodo de bajos precios mundiales sólo se registró una fuerte correlación con los precios al por menor en Francia, Suecia y los Estados Unidos. En Japón se registró una fuerte correlación negativa, que indica un aumento en los precios al por menor cuando los precios mundiales estaban cayendo. En el segundo subperíodo (1994 a 1998), que coincide con precios altos, los coeficientes de correlación no son particularmente significativos, excepto en Italia, donde se registró un coeficiente negativo (-0,50). En el tercer subperíodo (1999 a 2004), conocido como el período de crisis cafetera en los países exportadores y en el que los precios mundiales del café verde estuvieron al nivel más bajo registrado en muchas décadas, los coeficientes de correlación fueron fuertemente positivos en muchos países. Los precios al por menor acompañaron a la caída mundial de los precios del café verde en casi todos los mercados estudiados. En el último subperíodo, que empezó en 2005 con la recuperación de los precios, hubo una correlación positiva muy fuerte entre los precios al por menor y los precios mundiales en todos los países estudiados excepto en Japón, que mostró un débil coeficiente de correlación negativo.

12. En una segunda serie de pruebas estadísticas se analizó la importancia de la relación entre los precios al por menor y los precios mundiales mediante coeficientes de determinación que miden la proporción de la variación en el precio al por menor que se explica por las variaciones en los precios mundiales (Cuadro 4). Dicho de otro modo, el coeficiente de determinación indica la proporción de la variación en los precios internacionales que se refleja en los precios al por menor en los países importadores seleccionados. En el período en conjunto (1975 a 2009), la relación entre los precios al por menor y los precios internacionales es débil en todos los países estudiados, aunque en Francia y Alemania se registran coeficientes de determinación relativamente importantes.

**Cuadro 4: Coeficientes de determinación (R<sup>2</sup>)**

	Period		
	1975-2009	1975-1989	1990-2009
<b>Belgium</b>	13.7%	51.1%	53.1%
<b>France</b>	43.5%	35.4%	32.1%
<b>Germany</b>	37.5%	38.5%	64.2%
<b>Italy</b>	4.6%	7.7%	21.4%
<b>Japan 1/</b>	0.1%	9.3%	9.6%
<b>Netherlands 2/</b>	15.1%	57.9%	51.6%
<b>Spain 3/</b>	15.2%	16.9%	41.5%
<b>Sweden</b>	30.2%	32.7%	72.6%
<b>United Kingdom 4/</b>	6.3%	1.3%	29.4%
<b>USA</b>	5.3%	38.9%	69.4%

1/ Period starting 1982 (not 1975), where relevant

2/ Period starting 1977 (not 1975), where relevant

3/ Periods end in 2008, where relevant

4/ Soluble coffee

## II. ANÁLISIS COMPARATIVO DE LA EVOLUCIÓN DE LOS PRECIOS AL POR MENOR EXPRESADOS EN DÓLARES EE UU

### A. Evolución de los precios al por menor

13. El Cuadro 5 muestra los precios al por menor promedio expresados en centavos de dólar EE UU por libra.

**Cuadro 5: Precios al por menor promedio del café tostado en determinados países importadores (centavos de dólar EE UU por libra)**

	Period			Sub-period				% change	
	1975-2009	1975-1989	1990-2009	1990-93	1994-98	1999-2004	2005-09	1990-2009 to 1975-89	2005-2009 to 1999-94
<b>Belgium</b>	363.28	335.19	384.35	300.65	410.13	338.10	481.05	14.7%	42.3%
<b>France</b>	309.75	341.60	285.86	287.46	298.40	232.99	335.50	-16.3%	44.0%
<b>Germany</b>	393.41	398.15	389.86	386.12	429.03	302.07	459.05	-2.1%	52.0%
<b>Italy</b>	483.59	370.84	568.15	534.59	545.68	499.74	699.58	53.2%	40.0%
<b>Japan</b>	1 050.97	859.94	1 127.38	1 233.30	1 507.73	1 031.76	777.04	31.1%	-24.7%
<b>Netherlands</b>	326.04	304.67	342.92	297.74	365.57	295.87	430.36	12.6%	45.5%
<b>Spain</b>	338.89	335.39	341.16	335.24	371.66	287.91	379.30	1.7%	31.7%
<b>Sweden</b>	340.31	337.48	342.44	312.02	427.35	294.09	339.89	1.5%	15.6%
<b>United Kingdom 1/</b>	1 121.21	824.75	1 343.55	988.48	1 376.37	1 318.04	1 625.39	62.9%	23.3%
<b>USA</b>	302.48	273.42	325.43	270.61	374.91	310.98	340.09	19.0%	9.4%
<b>ICO composite</b>	<b>108.81</b>	<b>136.49</b>	<b>88.06</b>	<b>63.33</b>	<b>123.56</b>	<b>59.56</b>	<b>106.54</b>	<b>-35.5%</b>	<b>78.9%</b>

1/ Soluble coffee

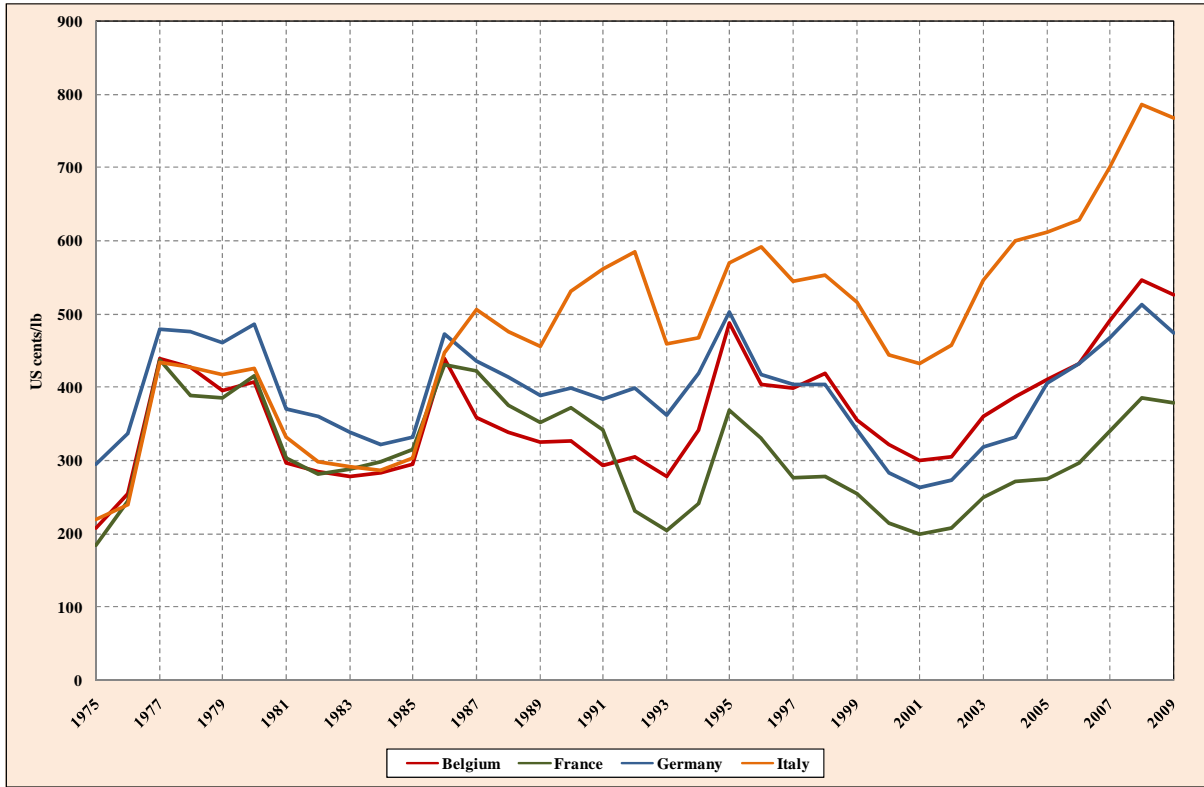
14. Este Cuadro indica que, en el período de 1975 a 2009 en conjunto, los precios al por menor más altos se registraron en Japón e Italia, y que el promedio más bajo se registró en los Estados Unidos. Los datos de los precios al por menor del Reino Unido no son comparables directamente a los de otros países porque se refieren al café soluble. En el período de mercado regulado, los precios al por menor más altos se registraron en Japón, Italia y Alemania. Esto ocurrió también en el período de libre mercado (1990 a 2009). Por otra parte, la comparación entre la evolución de los precios al por menor en el período reciente de precios mundiales relativamente altos (2005 a 2009) y las variaciones en el período anterior, en que los precios mundiales fueron muy bajos (1999 a 2004), muestra que los precios al por menor aumentaron en todos los países importadores salvo en Japón, donde los precios al por menor descendieron un 24,7%. Los precios al por menor más altos se registraron en Japón, Italia, Alemania, Bélgica y los Países Bajos, mientras que en los Estados Unidos los precios se mantuvieron relativamente bajos.

15. Más en concreto, en el período de libre mercado de 1990 a 2009 hubo dos subperíodos de descenso de los precios (1990 a 1993 y 1999 a 2004) y dos subperíodos de precios relativamente altos (1994 a 1998 y 2005 a 2009). Los precios al por menor aumentaron en todos los países en el subperíodo 1994 a 1998 en comparación con el subperíodo 1990 a 1993. No obstante, los aumentos fueron sólo ligeros en Italia (+2,1%) y en Francia (+3,8%). Cuando los precios mundiales se debilitaron de nuevo en el subperíodo 1999 a 2004, los precios al por menor también descendieron, pero en mucha mayor proporción en algunos países. En el subperíodo 2005 a 2009, caracterizado por precios relativamente altos y un aumento medio del 78,9% en el precio indicativo compuesto de la OIC en comparación con el subperíodo 1999 a 2004, los precios al por menor cayeron un 24,7% en Japón, a diferencia de otros países importadores en los que los precios al por menor aumentaron en porcentajes que van desde el 9,4% en los Estados Unidos al 52% en Alemania.

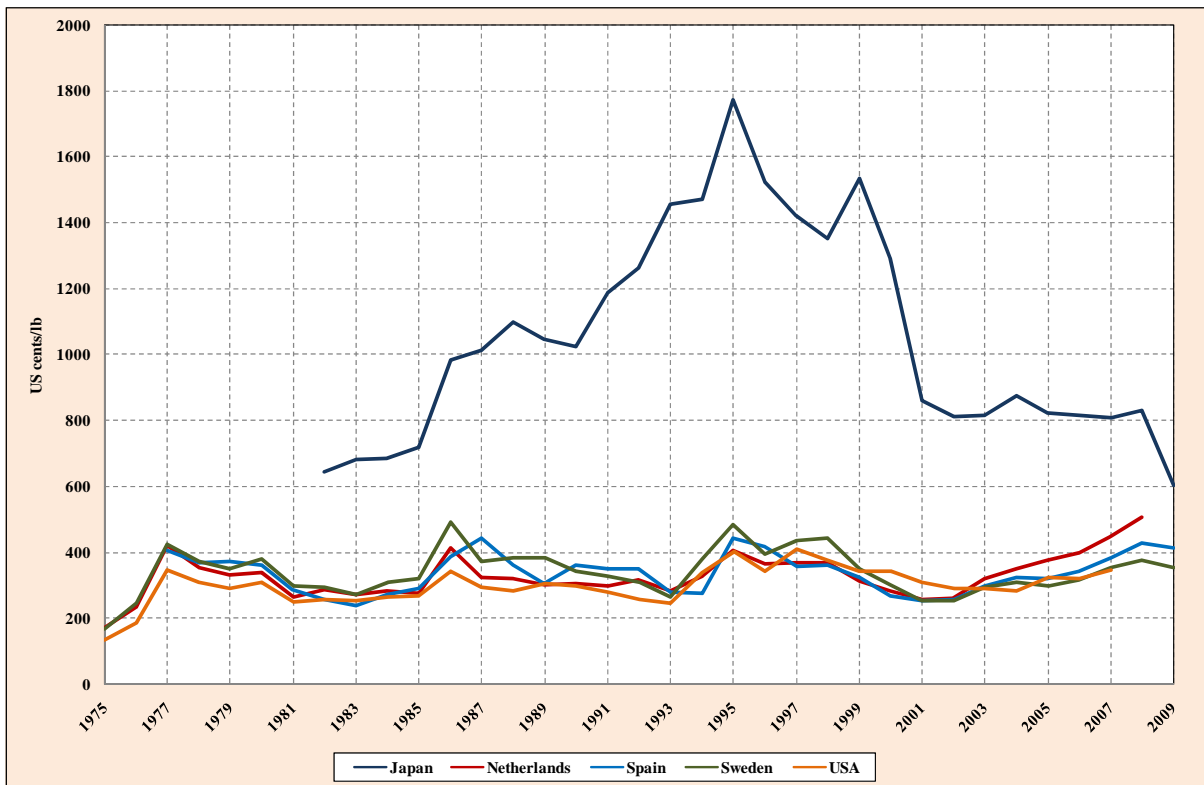
16. En general cabe señalar que los precios al por menor en Japón no siempre siguen la evolución de los precios mundiales. Es más, los precios al por menor del café tostado en Japón son los más altos de todos los países importadores estudiados. Esa disparidad podría ser atribuible a la complejidad del sistema de distribución del Japón, que se caracteriza por unos costos relativamente altos relacionados con lo que cuesta llevar los productos al punto de venta final. Los Gráficos 2 y 3 muestran los precios al por menor en determinados países importadores.



**Gráfico 2: Precios al por menor del café tostado en determinados países importadores: Bélgica, Francia, Alemania e Italia**



**Gráfico 3: Precios al por menor del café tostado en determinados países importadores: Japón, Países Bajos, España, Suecia y EE UU**



## B. Comparación entre tasas de crecimiento de los precios al por menor

17. El Cuadro 6 muestra tasas de crecimiento anuales de los precios al por menor en dólares EE UU en los países importadores en los distintos períodos estudiados.

**Cuadro 6: Tasas de crecimiento anuales de los precios al por menor (centavos de dólar EE UU por libra)**

	Period			Sub-period			
	1975-2009	1975-1989	1990-2009	1990-93	1994-98	1999-2004	2005-09
<b>Belgium</b>	2.8%	3.3%	2.5%	-5.2%	5.2%	1.7%	6.4%
<b>France</b>	2.2%	4.8%	0.1%	-18.4%	3.7%	1.3%	8.3%
<b>Germany</b>	1.4%	2.0%	0.9%	-3.3%	-0.9%	-0.6%	4.0%
<b>Italy</b>	3.8%	5.4%	2.0%	-4.8%	4.3%	3.1%	5.8%
<b>Japan 1/</b>	-0.2%	7.2%	-2.7%	12.4%	-2.1%	-10.6%	-7.4%
<b>Netherlands 2/</b>	3.4%	4.2%	2.9%	-2.6%	3.0%	2.2%	10.4%
<b>Spain 3/</b>	0.1%	-2.4%	0.7%	-8.3%	7.0%	0.0%	6.6%
<b>Sweden</b>	2.2%	6.0%	0.2%	-8.3%	3.9%	-2.6%	4.4%
<b>United Kingdom 4/</b>	4.5%	8.0%	2.2%	-7.2%	7.9%	0.3%	2.1%
<b>USA</b>	3.0%	6.1%	1.1%	-5.9%	2.6%	-3.6%	3.0%

1/ Period starting 1982 (not 1975), where relevant

2/ Periods end in 2008, where relevant

3/ Period starting 1977 (not 1975), where relevant

4/ Soluble coffee

18. En el período de 1975 a 2009 en conjunto se registraron en los precios al por menor en dólares EE UU tasas positivas de crecimiento anual en todos los países importadores, excepto Japón. Las tasas de crecimiento anual más elevadas se registraron en el Reino Unido (+4,5%), Italia (+3,8%) y los Países Bajos (+3,4%). En España se registró una tasa de crecimiento anual baja (+0,1%). En el período 1975 a 1989 se registraron tasas de crecimiento anual elevadas en casi todos los países estudiados, excepto en España (-2,4%). En el período de libre mercado (1990 a 2009) las tasas de crecimiento anual decayeron en varios países en comparación con el período anterior. En Japón se registró crecimiento negativo (-2,7%) en los precios al por menor del café en el período de libre mercado. En el corto período de 1990 a 1993 los precios al por menor descendieron en todos los países, pero aumentaron un 12,4% en Japón. En la reciente crisis de precios bajos del café, de 1999 a 2004, los precios al por menor descendieron solamente en Alemania (-0,6%), Suecia (-2,6%), EE UU (-3,6%) y Japón (-10,6%). A partir de 2005 los precios al por menor han aumentado en todos los países excepto Japón.

## C. Relación entre los precios al por menor en los países importadores

19. Se analizó la relación entre los precios al por menor en los países importadores en el período 1975 a 2009 en conjunto antes de examinar los subperíodos 1975 a 1989 y 1990 a 2009. Los Cuadros 7a y 7b muestran los resultados de las pruebas de correlación y los coeficientes de determinación ( $R^2$ ) calculados para todo el período de 1975 a 2009. Las

cifras de esos cuadros indican que las variaciones en los precios al por menor de Japón son independientes de la evolución en otros países, dado que los coeficientes de correlación son muy débiles salvo los de Suecia y EE UU. Incluso cuando se trata de la relación entre los precios al por menor en Japón y esos dos países, los coeficientes de determinación indican una proporción de tan sólo el 24,2% y el 18,8%. Lo segundo que ponen de relieve los resultados de esa prueba es la existencia de una relación débil entre Italia y otros tres países de la Unión Europea (Francia, Alemania y Suecia). Los precios al por menor en el Reino Unido también tienen una relación débil con los de algunos otros países europeos, esto es, Francia, Alemania, España y Suecia.

**Cuadro 7a: Coeficientes de correlación de los precios al por menor en los países importadores (1975 a 2009)**

Country	Belgium	France	Germany	Italy	Japan	Netherlands	Spain	Sweden	United Kingdom	USA
Belgium	1.00	0.60	0.79	0.77	0.03	0.96	0.78	0.68	0.72	0.80
France	0.60	1.00	0.81	0.25	-0.12	0.58	0.75	0.69	0.08	0.36
Germany	0.79	0.81	1.00	0.50	0.18	0.80	0.83	0.73	0.30	0.51
Italy	0.77	0.25	0.50	1.00	0.11	0.77	0.61	0.41	0.88	0.67
Japan	0.03	-0.12	0.18	0.11	1.00	0.10	0.27	0.49	0.11	0.47
Netherlands	0.96	0.58	0.80	0.77	0.10	1.00	0.75	0.72	0.68	0.78
Spain	0.78	0.75	0.83	0.61	0.27	0.75	1.00	0.73	0.35	0.53
Sweden	0.68	0.69	0.73	0.41	0.49	0.72	0.73	1.00	0.39	0.79
United Kingdom	0.72	0.08	0.30	0.88	0.11	0.68	0.35	0.39	1.00	0.77
USA	0.80	0.36	0.51	0.67	0.47	0.78	0.53	0.79	0.77	1.00

**Cuadro 7b: Coeficiente de determinación (R<sup>2</sup>)**

Country	Belgium	France	Germany	Italy	Japan	Netherlands	Spain	Sweden	United Kingdom	USA
Belgium	100.0%	35.4%	63.1%	59.6%	0.1%	92.5%	60.3%	46.7%	51.5%	61.7%
France	35.4%	100.0%	64.9%	6.2%	1.5%	33.9%	55.9%	47.6%	0.6%	14.0%
Germany	63.1%	64.9%	100.0%	25.5%	3.4%	63.2%	69.4%	53.9%	9.1%	27.4%
Italy	59.6%	6.2%	25.5%	100.0%	1.3%	59.8%	37.2%	16.7%	78.3%	44.7%
Japan	0.1%	1.5%	3.4%	1.3%	100.0%	1.0%	7.3%	24.2%	1.3%	18.8%
Netherlands	92.5%	33.9%	63.2%	59.8%	1.0%	100.0%	56.5%	51.8%	46.4%	57.5%
Spain	60.3%	55.9%	69.4%	37.2%	7.3%	56.5%	100.0%	52.7%	12.5%	30.6%
Sweden	46.7%	47.6%	53.9%	16.7%	24.2%	51.8%	52.7%	100.0%	15.4%	62.7%
United Kingdom	51.5%	0.6%	9.1%	78.3%	1.3%	46.4%	12.5%	15.4%	100.0%	59.7%
USA	61.7%	14.0%	27.4%	44.7%	18.8%	57.5%	30.6%	62.7%	59.7%	100.0%

20. El análisis de los datos de cada uno de los períodos 1975 a 1989 y 1990 a 2009 muestra fuerte correlación entre los precios al por menor de muchos países importadores en el primero de esos períodos –1975 a 1989– en comparación con el segundo. Las raras excepciones se encontraron en Japón y el Reino Unido. Los precios al por menor de Japón mostraron bastante más conexión con otros países en el período 1975 a 1989 (Cuadro 8a y 8b), mientras que no se encontraron conexiones significativas en el período 1990 a 2009 (Cuadro 9a y 9b). Los coeficientes de correlación fueron mucho más fuertes entre los países de la Unión Europea, posiblemente como resultado de la armonización de los precios en la eurozona. Los Estados Unidos mostraron también coeficientes de correlación positivos fuertes con países de la Unión Europea, pero un coeficiente negativo fuerte con Japón.

**Cuadro 8a: Coeficientes de correlación entre los precios al por menor en los países importadores (1975 a 1989)**

Country	Belgium	France	Germany	Italy	Japan	Netherlands	Spain	Sweden	United Kingdom	USA
Belgium	<b>1.00</b>	0.94	0.97	0.81	0.70	0.95	0.83	0.89	0.63	0.90
France	0.94	<b>1.00</b>	0.92	0.92	0.84	0.94	0.95	0.93	0.79	0.94
Germany	0.97	0.92	<b>1.00</b>	0.84	0.80	0.88	0.85	0.83	0.63	0.82
Italy	0.81	0.92	0.84	<b>1.00</b>	0.97	0.78	0.88	0.85	0.85	0.82
Japan	0.70	0.84	0.80	0.97	<b>1.00</b>	0.61	0.78	0.76	0.98	0.74
Netherlands	0.95	0.94	0.88	0.78	0.61	<b>1.00</b>	0.77	0.95	0.64	0.95
Spain	0.83	0.95	0.85	0.88	0.78	0.77	<b>1.00</b>	0.77	0.52	0.76
Sweden	0.89	0.93	0.83	0.85	0.76	0.95	0.77	<b>1.00</b>	0.77	0.95
United Kingdom	0.63	0.79	0.63	0.85	0.98	0.64	0.52	0.77	<b>1.00</b>	0.80
USA	0.90	0.94	0.82	0.82	0.74	0.95	0.76	0.95	0.80	<b>1.00</b>

**Cuadro 8b: Coeficiente de determinación (R<sup>2</sup>)**

Country	Belgium	France	Germany	Italy	Japan	Netherlands	Spain	Sweden	United Kingdom	USA
Belgium	<b>100.0%</b>	89.0%	93.8%	65.3%	48.5%	90.4%	68.4%	79.6%	39.4%	80.2%
France	89.0%	<b>100.0%</b>	84.9%	83.8%	70.8%	87.5%	90.6%	87.4%	61.7%	87.5%
Germany	93.8%	84.9%	<b>100.0%</b>	70.3%	63.6%	77.9%	72.3%	68.1%	39.9%	67.0%
Italy	65.3%	83.8%	70.3%	<b>100.0%</b>	93.9%	61.2%	77.1%	72.9%	71.6%	67.4%
Japan	48.5%	70.8%	63.6%	93.9%	<b>100.0%</b>	36.7%	61.5%	58.4%	96.6%	54.1%
Netherlands	90.4%	87.5%	77.9%	61.2%	36.7%	<b>100.0%</b>	59.7%	89.4%	40.6%	90.3%
Spain	68.4%	90.6%	72.3%	77.1%	61.5%	59.7%	<b>100.0%</b>	58.7%	26.7%	57.4%
Sweden	79.6%	87.4%	68.1%	72.9%	58.4%	89.4%	58.7%	<b>100.0%</b>	58.6%	90.4%
United Kingdom	39.4%	61.7%	39.9%	71.6%	96.6%	40.6%	26.7%	58.6%	<b>100.0%</b>	63.8%
USA	80.2%	87.5%	67.0%	67.4%	54.1%	90.3%	57.4%	90.4%	63.8%	<b>100.0%</b>

**Cuadro 9a: Coeficientes de correlación entre los precios al por menor en los países importadores (1990 a 2009)**

Country	Belgium	France	Germany	Italy	Japan	Netherlands	Spain	Sweden	United Kingdom	USA
Belgium	<b>1.00</b>	0.72	0.79	0.85	-0.23	0.96	0.78	0.57	0.86	0.67
France	0.72	<b>1.00</b>	0.80	0.76	-0.12	0.70	0.89	0.57	0.46	0.42
Germany	0.79	0.80	<b>1.00</b>	0.77	0.08	0.85	0.86	0.68	0.46	0.48
Italy	0.85	0.76	0.77	<b>1.00</b>	-0.44	0.91	0.78	0.31	0.69	0.29
Japan	-0.23	-0.12	0.08	-0.44	<b>1.00</b>	-0.12	0.10	0.54	-0.36	0.26
Netherlands	0.96	0.70	0.85	0.91	-0.12	<b>1.00</b>	0.78	0.56	0.79	0.54
Spain	0.78	0.89	0.86	0.78	0.10	0.78	<b>1.00</b>	0.72	0.49	0.52
Sweden	0.57	0.57	0.68	0.31	0.54	0.56	0.72	<b>1.00</b>	0.39	0.81
United Kingdom	0.86	0.46	0.46	0.69	-0.36	0.79	0.49	0.39	<b>1.00</b>	0.66
USA	0.67	0.42	0.48	0.29	0.26	0.54	0.52	0.81	0.66	<b>1.00</b>

**Cuadro 9b: Coeficiente de determinación (R<sup>2</sup>)**

Country	Belgium	France	Germany	Italy	Japan	Netherlands	Spain	Sweden	United Kingdom	USA
Belgium	100.0%	51.9%	61.8%	72.7%	5.5%	92.9%	60.7%	32.5%	73.3%	45.2%
France	51.9%	100.0%	64.3%	57.9%	1.4%	49.3%	79.6%	32.9%	20.7%	17.4%
Germany	61.8%	64.3%	100.0%	58.7%	0.7%	72.4%	74.3%	46.0%	21.0%	23.4%
Italy	72.7%	57.9%	58.7%	100.0%	19.6%	82.3%	60.4%	9.4%	48.1%	8.4%
Japan	5.5%	1.4%	0.7%	19.6%	100.0%	1.4%	1.0%	29.6%	12.9%	6.8%
Netherlands	92.9%	49.3%	72.4%	82.3%	1.4%	100.0%	60.3%	31.6%	61.8%	29.1%
Spain	60.7%	79.6%	74.3%	60.4%	1.0%	60.3%	100.0%	52.3%	24.5%	26.6%
Sweden	32.5%	32.9%	46.0%	9.4%	29.6%	31.6%	52.3%	100.0%	15.5%	65.2%
United Kingdom	73.3%	20.7%	21.0%	48.1%	12.9%	61.8%	24.5%	15.5%	100.0%	43.2%
USA	45.2%	17.4%	23.4%	8.4%	6.8%	29.1%	26.6%	65.2%	43.2%	100.0%

### III. ANÁLISIS COMPARATIVO DE LOS PRECIOS AL POR MENOR EXPRESADOS EN MONEDA NACIONAL

#### A. Evolución de los precios al por menor expresados en moneda nacional

21. El Cuadro 10 muestra tasas de crecimiento anual de los precios al por menor expresados en moneda nacional<sup>2</sup>. Los precios al por menor aumentaron en todos los países en el período 1975 a 2009 en conjunto, excepto en Japón, donde los precios al por menor descendieron un 2,9% al año, y en Alemania, que registró un ligero descenso en los precios al por menor (0,2% al año). Los aumentos anuales más elevados se registraron en el Reino Unido (+5,6%) y en Italia (+6,1%). En el período de regulación del mercado (1975 a 1989) se registraron aumentos de los precios al por menor en todos los países excepto Japón, pero los aumentos más pronunciados se registraron en Italia (+11,1%), el Reino Unido (+10,4%), Suecia (+9,4%) y Francia (+7,8). Por otra parte, en el período 1990 a 2009 los precios al por menor descendieron solamente en Japón (-3,7%) y en Francia (-0,7%). Se registraron ligeros aumentos en los otros países estudiados. En el subperíodo 2005 a 2009 los precios al por menor descendieron únicamente en Japón (-5.6%), mientras que en todos los demás países estudiados se registraron tasas de crecimiento positivas en ese período.

<sup>2</sup> Con respecto a los países de la eurozona, se hicieron series temporales para todo el período 1975 a 2009 y se convirtieron los precios en moneda nacional a euros al tipo de cambio usado cuando se introdujo el euro en 2002.

**Cuadro 10: Tasas de crecimiento anual de los precios al por menor (expresadas en moneda nacional)**

	Period			Sub-period			
	1975-2009	1975-1989	1990-2009	1990-93	1994-98	1999-04	2005-09
<b>Belgium</b>	2.1%	3.8%	1.8%	-4.1%	7.5%	-1.3%	3.5%
<b>France</b>	2.4%	7.8%	-0.7%	-17.4%	5.5%	-1.7%	5.3%
<b>Germany</b>	-0.2%	0.1%	0.2%	-2.5%	1.2%	-3.5%	1.0%
<b>Italy</b>	6.1%	11.1%	2.8%	4.3%	6.2%	0.0%	2.9%
<b>Japan 1/</b>	-2.9%	-1.5%	-3.7%	3.0%	4.1%	-11.5%	-5.6%
<b>Netherlands 2/</b>	1.7%	2.9%	1.8%	-1.9%	5.5%	-0.8%	4.4%
<b>Spain 3/</b>	1.5%	1.2%	1.6%	-1.4%	10.0%	-3.0%	3.7%
<b>Sweden</b>	4.1%	9.4%	1.5%	0.5%	4.9%	-4.8%	4.9%
<b>United Kingdom 4/</b>	5.6%	10.4%	2.9%	-1.7%	5.9%	-2.1%	6.0%
<b>USA</b>	3.0%	6.1%	1.1%	-5.9%	2.6%	-3.6%	3.0%

1/ Period starting 1982 (not 1975), where relevant

2/ Periods end in 2008, where relevant

3/ Period starting 1977 (not 1975), where relevant

4/ Soluble coffee

## B. Evolución de los precios al por menor deflactados

22. A fin de aislar el efecto de la inflación en la evolución de los precios al por menor, se introdujo un índice corregido por el índice de precios al consumo y usando como base el año 1982. El Cuadro 11 muestra tasas de crecimiento deflactadas o reales.

**Cuadro 11: Tasas de crecimiento anual de precios al por menor deflactados**

	Period			Sub-period			
	1975-2009	1975-1989	1990-2009	1990-93	1994-98	1999-04	2005-09
<b>Belgium</b>	0.7%	0.4%	1.8%	-4.1%	7.5%	-1.3%	3.5%
<b>France</b>	-1.5%	-0.2%	-1.9%	-19.2%	4.0%	-3.6%	6.3%
<b>Germany</b>	-2.4%	-2.9%	-1.4%	-6.5%	-0.3%	-5.1%	1.4%
<b>Italy</b>	-0.3%	-1.0%	0.4%	-1.0%	2.8%	-2.5%	3.9%
<b>Japan 1/</b>	-3.7%	-2.9%	-4.2%	1.2%	3.5%	-11.0%	-6.3%
<b>Netherlands 2/</b>	-1.2%	-0.8%	-0.6%	-5.0%	3.6%	-3.5%	2.6%
<b>Spain 3/</b>	-4.2%	-9.1%	-0.9%	-6.5%	6.8%	-6.0%	5.3%
<b>Sweden</b>	-0.5%	0.9%	0.0%	-4.3%	4.0%	-6.3%	5.1%
<b>United Kingdom 4/</b>	0.4%	1.2%	0.8%	-4.0%	2.7%	-4.5%	6.4%
<b>USA</b>	-0.7%	0.0%	-0.8%	-9.0%	0.2%	-6.0%	3.8%

1/ Period starting 1982 (not 1975), where relevant

2/ Periods end in 2008, where relevant

3/ Period starting 1977 (not 1975), where relevant

4/ Soluble coffee

23. En el período en conjunto, los precios al por menor deflactados descendieron en todos los países excepto Bélgica y el Reino Unido, donde aumentaron un 0,7% y un 0,4% al año

respectivamente. En el subperíodo 1975 a 1989, los datos deflactados indican tasas anuales de crecimiento negativas en la mayor parte de los países seleccionados, en especial en España (-9,1%), Japón (-2,9%) y Alemania (-2,9%). Se registraron aumentos de precios en Bélgica (+0,4%), Suecia (+0,9%) y el Reino Unido (+1,2%), mientras que en los EE UU los precios no cambiaron en términos deflactados. En el subperíodo 1990 a 2009 se registraron descensos en la mayor parte de los países, en especial en Japón (-4,2%), Francia (-1,9%) y Alemania (-1,4%). Fueron excepciones a esa tendencia al descenso Bélgica (+1,8%), el Reino Unido (+0,8%) e Italia (+0,4%). En la reciente evolución de 2005 a 2009 se observan marcados aumentos en los precios al por menor deflactados en todos los países estudiados, salvo en Japón. Los Gráficos 4 y 5 muestran el índice de precios al por menor deflactados (1982=100) en los países importadores.

**Gráfico 4: Índice de precios al por menor deflactados**

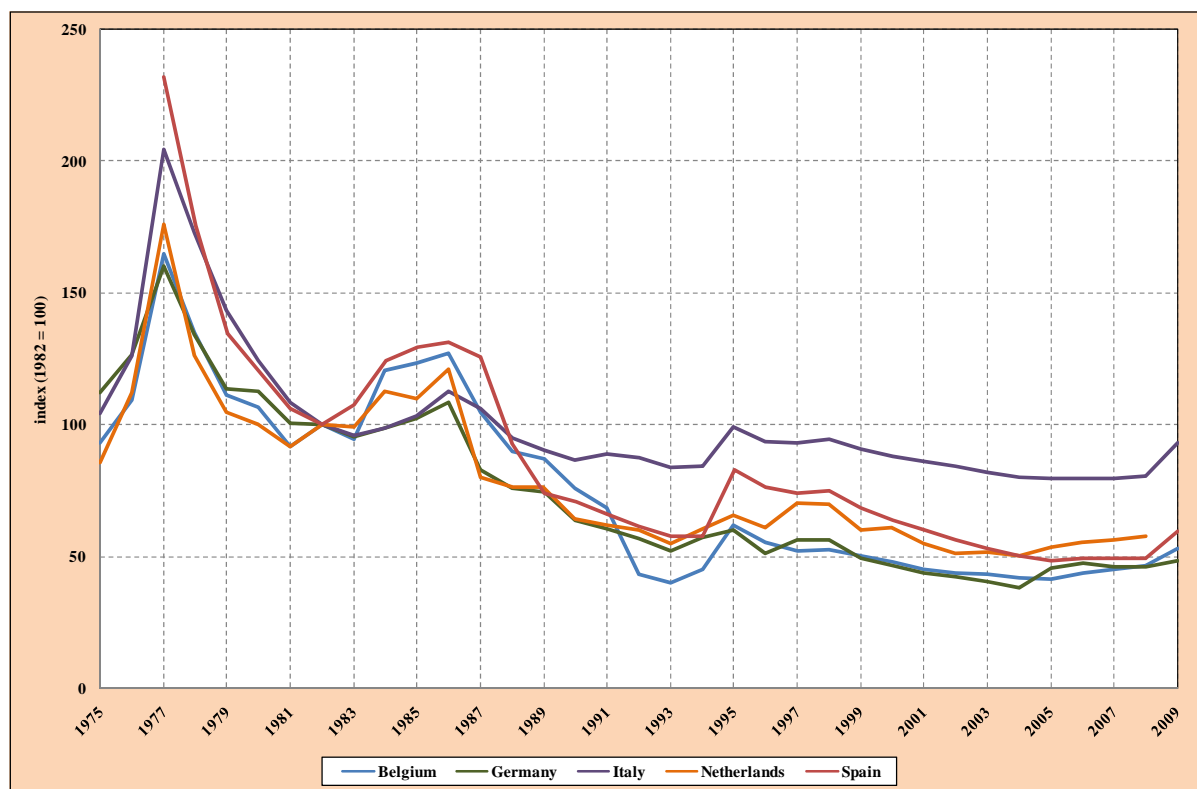
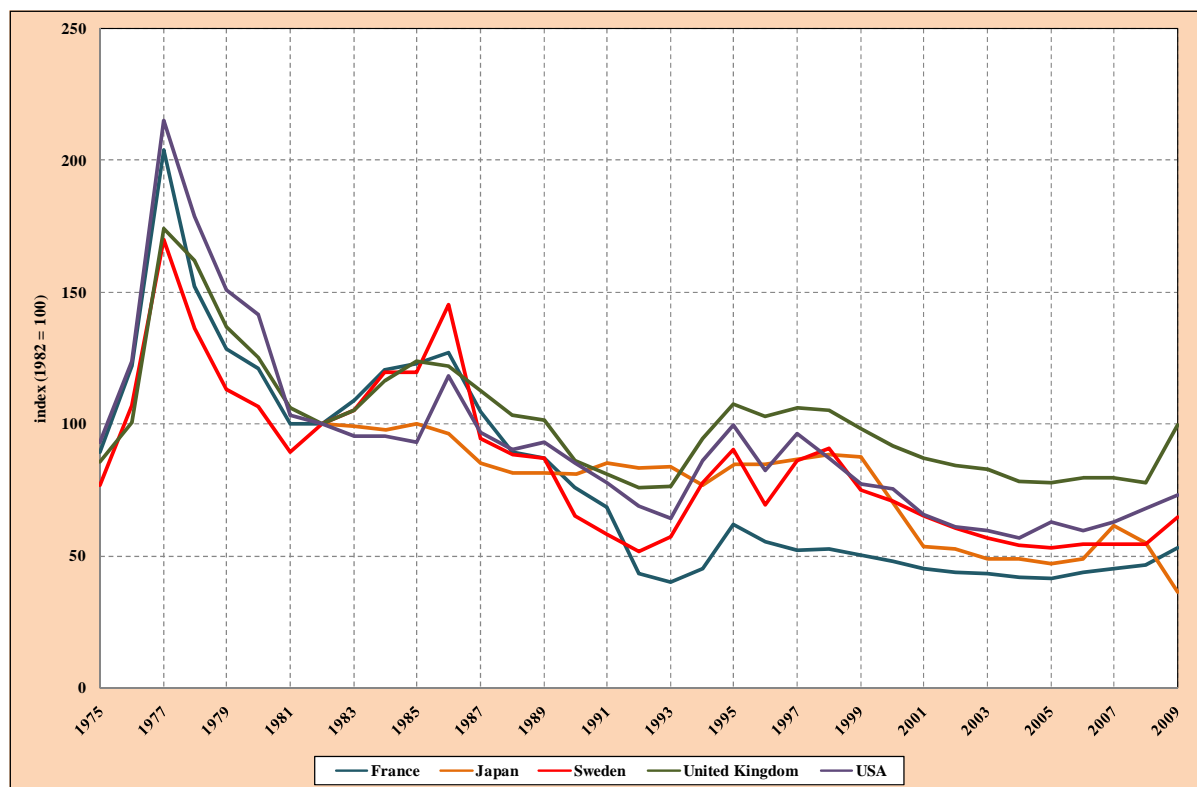


Gráfico 5: Índice de precios al por menor deflactados



### C. Correlación entre los precios al por menor deflactados

24. El análisis de la correlación entre los índices de precios al por menor en términos reales confirma la existencia de una conexión estrecha con los precios al por menor en muchos países importadores. Las pruebas de correlación que se efectuaron para todos los períodos y subperíodos estudiados indican una fuerte correlación positiva entre los índices de precios al por menor en términos reales (Cuadros 12 a 15).

Cuadro 12: Coeficientes de correlación de los índices de precios al por menor deflactados en determinados países importadores (1975 a 2009)

Country	Belgium	France	Germany	Italy	Japan	Netherlands	Spain	Sweden	United Kingdom	USA
Belgium	1.00	0.42	0.82	0.96	0.59	0.39	0.14	0.96	0.91	0.65
France	0.42	1.00	0.82	0.25	0.30	0.96	0.93	0.58	0.03	0.87
Germany	0.82	0.82	1.00	0.70	0.65	0.77	0.60	0.86	0.53	0.87
Italy	0.96	0.25	0.70	1.00	0.53	0.19	-0.01	0.88	0.96	0.58
Japan	0.59	0.30	0.65	0.53	1.00	0.11	0.03	0.58	0.49	0.51
Netherlands	0.39	0.96	0.77	0.19	0.11	1.00	0.97	0.59	-0.08	0.86
Spain	0.14	0.93	0.60	-0.01	0.03	0.97	1.00	0.34	-0.24	0.81
Sweden	0.96	0.58	0.86	0.88	0.58	0.59	0.34	1.00	0.80	0.76
United Kingdom	0.91	0.03	0.53	0.96	0.49	-0.08	-0.24	0.80	1.00	0.32
USA	0.65	0.87	0.87	0.58	0.51	0.86	0.81	0.76	0.32	1.00



**Cuadro 13: Coeficientes de correlación de los índices de precios al por menor deflactados en determinados países importadores (1975 a 1989)**

	Belgium	France	Germany	Italy	Japan	Netherlands	Spain	Sweden	United Kingdom	USA
Belgium	1.00	0.96	0.91	0.86	0.85	0.98	0.93	0.94	0.85	0.86
France	0.96	1.00	0.87	0.92	0.73	0.96	0.98	0.92	0.92	0.91
Germany	0.91	0.87	1.00	0.89	0.92	0.88	0.93	0.73	0.71	0.87
Italy	0.86	0.92	0.89	1.00	0.36	0.83	0.93	0.75	0.89	0.98
Japan	0.85	0.73	0.92	0.36	1.00	0.86	0.56	0.65	0.40	0.32
Netherlands	0.98	0.96	0.88	0.83	0.86	1.00	0.92	0.94	0.81	0.82
Spain	0.93	0.98	0.93	0.93	0.56	0.92	1.00	0.89	0.95	0.89
Sweden	0.94	0.92	0.73	0.75	0.65	0.94	0.89	1.00	0.86	0.76
United Kingdom	0.85	0.92	0.71	0.89	0.40	0.81	0.95	0.86	1.00	0.90
USA	0.86	0.91	0.87	0.98	0.32	0.82	0.89	0.76	0.90	1.00

**Cuadro 14: Coeficientes de correlación de los índices de precios al por menor deflactados en determinados países importadores (1990 a 2009)**

	Belgium	France	Germany	Italy	Japan	Netherlands	Spain	Sweden	United Kingdom	USA
Belgium	1.00	0.57	0.97	1.00	0.58	-0.46	-0.70	0.98	1.00	0.79
France	0.57	1.00	0.66	0.57	0.40	0.26	-0.03	0.60	0.56	0.75
Germany	0.97	0.66	1.00	0.97	0.66	-0.32	-0.63	0.96	0.97	0.85
Italy	1.00	0.57	0.97	1.00	0.57	-0.48	-0.71	0.97	1.00	0.77
Japan	0.58	0.40	0.66	0.57	1.00	-0.21	-0.32	0.57	0.53	0.47
Netherlands	-0.46	0.26	-0.32	-0.48	-0.21	1.00	0.88	-0.27	-0.49	0.47
Spain	-0.70	-0.03	-0.63	-0.71	-0.32	0.88	1.00	-0.58	-0.72	-0.06
Sweden	0.98	0.60	0.96	0.97	0.57	-0.27	-0.58	1.00	0.98	0.88
United Kingdom	1.00	0.56	0.97	1.00	0.53	-0.49	-0.72	0.98	1.00	0.77
USA	0.79	0.75	0.85	0.77	0.47	0.47	-0.06	0.88	0.77	1.00

**Cuadro 15: Coeficientes de correlación de los índices de precios al por menor deflactados en determinados países importadores (2005 a 2009)**

	Belgium	France	Germany	Italy	Japan	Netherlands	Spain	Sweden	United Kingdom	USA
Belgium	1.00	0.98	1.00	1.00	0.56	-0.97	-0.93	1.00	1.00	0.99
France	0.98	1.00	0.97	0.99	0.40	-0.95	-0.85	0.99	0.99	0.99
Germany	1.00	0.97	1.00	1.00	0.61	-0.97	-0.95	0.99	0.99	0.98
Italy	1.00	0.99	1.00	1.00	0.53	-0.97	-0.92	1.00	1.00	1.00
Japan	0.56	0.40	0.61	0.53	1.00	-0.98	-0.82	0.51	0.49	0.37
Netherlands	-0.97	-0.95	-0.97	-0.97	-0.98	1.00	0.98	-0.97	-0.98	-0.99
Spain	-0.93	-0.85	-0.95	-0.92	-0.82	0.98	1.00	-0.90	-0.89	-0.89
Sweden	1.00	0.99	0.99	1.00	0.51	-0.97	-0.90	1.00	1.00	1.00
United Kingdom	1.00	0.99	0.99	1.00	0.49	-0.98	-0.89	1.00	1.00	1.00
USA	0.99	0.99	0.98	1.00	0.37	-0.99	-0.89	1.00	1.00	1.00

## CONCLUSIÓN

25. Los cambios en los precios mundiales del café parecen haberse reflejado en los precios al por menor en muchos países importadores. Esa relación es mucho más fuerte cuando los precios mundiales son altos. En períodos de aumento de los precios mundiales, ocurre un rápido reajuste de los precios y éstos aumentan en algunos países importadores. En períodos de bajos precios mundiales, como lo fue el de 1999 a 2004, los reajustes fueron mucho más lentos y los precios tardaron en bajar. La situación es completamente distinta en Japón, donde los precios al por menor muestran poca relación con los cambios en los precios mundiales.

26. Cuando se analiza la relación entre los precios al por menor en los propios países importadores, parece haber alguna convergencia entre países. Japón es un caso singular, sin embargo, puesto que los precios al por menor no muestran ninguna conexión significativa con los precios en otros países. Sería interesante estudiar en qué medida esos niveles de precios al por menor influyen en el consumo en Japón.

27. El análisis de precios deflactados en moneda nacional muestra que en la mayor parte de los países estudiados se registraron descensos de 1975 a 2009. Dicho de otro modo, los precios al por menor no parecen haber constituido un obstáculo significativo a la expansión del consumo en el período objeto de estudio.